

41.2469

104020

1962.11.11

CGY

# 简化汉字

陳光堯著

通俗讀物出版社

510.1  
15

書号· 0456

簡化漢字

---

著 者 陳 光 遠

出版者 通俗讀物出版社

北京市書刊出版業營業登記證出字第一〇一號  
上海香鋪胡同71號

印刷者 天津印刷一廠

(天津一區和記路377號)

發行者 新 華 書 局

---

開本· 787×1092 1/32

印數 1 275

字數· 18千字

1955年9月第1

印次· 8 9

1955年9月第1

定價· (3) 七分

## 內容說明

這是一本宣傳簡化漢字的道理的小冊子。內容大致是這樣的：前一部分簡單扼要地說明了漢字結構的紊亂、漢字字數的龐大、筆畫的繁複，以及這些缺點在教學上和使用上造成的不便；後一部分說明漢字簡化的歷史和方法；最後還介紹了教學簡體字的方法。這本小冊子寫得通俗易懂，可以作為宣傳和教學簡化漢字的參考書。

## 目 錄

一	我們的漢字	1
二	漢字的形、音、義（上）	2
三	漢字的形、音、義（下）	4
四	漢字的筆畫	7
五	漢字的數目	9
六	爲什麼要廢除異體字	11
七	爲什麼要簡化漢字	13
八	漢字簡化的歷史	15
九	漢字是怎樣簡化的	17
十	關於精簡字數的問題	21
十一	怎樣教學簡體字	24
	註解	26

## 一 我們的漢字

我們知道，中國是一個多種民族的國家，除了人數最多的漢族外，還有許多兄弟民族，如蒙族、藏族、回族、維吾爾族、滿族、苗族等等。漢字就是漢族通用的一種文字。因為用漢字的人最多，而且歷史也很長久，所以一般人就把它叫做“中國文字”，這是根據概括的情況說的。如果嚴格說來，漢字却不能就此包括了所有的中國文字。

我們這一套漢字，它本身具有幾千年的歷史，隨着這悠長的歷史發展，它把我國的文化記載下來。從這一點來說，漢字好比一片文化的汪洋大海，多少的寶貴文化遺產都保存在這片大海裏。再者，我們現在又通過漢字來進行社會主義的政治思想教育；使用漢字來研究各種各樣的生產知識。總之，漢字和我們的物質生活、文化生活都有很密切的關係。

漢字也有它特有的優點。比如：（1）字的形狀很清楚，有十分之七八的字，都是一邊形旁，一邊聲旁；（2）排列也很整齊，不發生字體或長或短的困難；（3）方音不同的人，可以用漢字來交流思想而不發生“語言不通”的問題等等。

可是另一方面，它却有很多的缺點。比如筆畫複雜，結構不合理，有時一個字讀幾個聲音，有時一個字有幾種寫法

等等。這些缺點給我們的學習和工作都造成了不少的困難。下面所談的，就是漢字的這些缺點和改革的方法。

## 二 漢字的形、音、義（上）

現在的漢字裏任何一個字，都有三種必不可少的要素。這三個要素就是：字形、字音、字義。我們學習漢字的人，一定要把每個字的這三個要素都掌握住，才能算是認識了那個字。

比如“天”字吧：

“天”是由兩橫、一撇、一捺構成的。這兩橫、一撇、一捺這樣搭配起來，就是“天”的“字形”。

“天”讀作去声。這去声就是“天”的“字音”。

“天”的意思是“天空”“日子”“季節”“白晝”。這些意思就是“天”字的“字義”。

至於說“天”是由“一大”兩字“會意”而成，這是更深一層的解釋，這裏暫且不談。但依照這樣說來，每一漢字就應該有形、音、意、義四大要素，而不是形、音、義三大要素。過去所謂“形、音、義”的說法就不完全了。本書為了說法的統一起見仍以舊說為根據。

單單知道“天”字怎麼寫和讀什麼音，不知道它的意思，就是沒有認識它；單單知道“天”字應該怎麼寫和有什麼意思，不知道它怎麼讀，也就是沒有認識它；沒有看到“天”字的形

狀，当然更不可能認識它了。

在某种情況下，我們的祖先可能是這樣造字的：嘴裏先有了一個讀作去声的詞兒，意思是“天空”或者“日子”等等，然後用一個形狀把它記了下來。有了這個字形把字義和字音鞏固下來，這個字就開始存在了。本來，一個字很難說到底應該怎麼寫，只是我們的祖先把它那樣寫了，而且大家都承認了，照樣用了，那末就算傳播開了。

上面說的“天”字只是一種單體字，就現在來說是不能拆開的。另外還有些合體字，像“唱”是由“口”和“昌”合成的，“蚊”是由“虫”和“文”合成的。這一類的字，大部分是“形聲字”，“口”和“虫”是字的意義類別，“昌”和“文”是它們的字音，合起來構成“唱”和“蚊”兩個字形，代表“唱歌”和“蚊蟲”兩個字義。

另外有些字，也是由兩部分合成的，但其中並沒有代表字音的部分。例如“休”字，既不讀“人（亻）”，又不讀“木”。它本來是一個圖形，畫的是一個人靠在樹旁休息。這個字，“亻”和“木”合成它的字形，丁丨又是它的字音，“休息”是它的字義。

別國的文字也有形和音，不過那種文字的形和音基本上是一致的。他們的字就是按照聲音拼寫的，所以看到了字形（拼法），也就知道了字音和字義；要想寫什麼字，按照聲音一拼也就差不多正確了。我們的文字却不是這樣。關於這一點，下一節就會談到。

### 三 漢字的形、音、義（下）

有些人認為現在的漢字並不难認。他們說，只要看到字形就能夠知道它的字音和字義了。其實，這種看法是有問題的。當然有一些字的確是這樣，可是全面地研究起來，就不是那麼回事了。許多年來文字本身和語音的演變，使得有很多字的字形不能表示它的意義了；有很多字的聲旁，也已經不能正確地表示那些字的讀音了。

現在舉“簡體漢字”四個字做例子說一說：

簡由“𦰩”和“間”構成，這是它的字形。

“間”表示它的字音，由“間”音構成的還有：澗、矚、鑼等字。大致說來，“間”與“簡”的字音還是符合的。

至於字義，問題就大了。上面這個“𦰩”，也就是“竹”。原來“簡”字的意義是一種竹片，在這上面可以用刀刻字或用漆寫字的。現在這個意義早已不存在，我們已經把它借來作為“簡單”“簡捷”“簡直”的“簡”字了，和“竹”已經斷絕了關係。

“體”由“骨”和“豐”構成，這是它的字形。

“豐”本來是它的字音，可是字音已經不對了。因為“豐”讀ㄉㄨㄥˋ（由它構成的還有：禮、體等字），可是“體”却讀ㄊㄩˇ。從字面上已經看不出它的正確讀音了。

“體”的原義是“身體”，身體是由骨骼來支撐的，所以用



“骨”來作“體”的形旁還有理由可說。可是現在“體”字已經不專作“身體”講了，像“文体”“团体”“体面”“体会”等，这和“骨头”都已經毫無關係。

漢由“𠂇（水）”和“莫”構成，這是它的字形。

“莫”讀ㄉㄞˇ，是“漢”的字音，可是由它構成的字，現在並不都讀作ㄉㄞˇ，像“歎（也寫作嘆）”讀ㄊㄞˋ， “難”讀ㄋㄢˊ， “艱”<sup>①</sup>讀ㄐㄢˊ。所以這個“莫”字已經基本上不起什麼作用了。

“漢”是一條河流的名稱，就是現在陝西和湖北的漢水，所以從“水”。後來又擴大意義範圍，作“漢族”和“好漢”的“漢”。“漢族”和“好漢”都是人，用“水”來做形旁，現在看來是很難理解的。

“字”由“宀”和“子”構成，這是它的字形。

“子”是讀音，由“子”音構成的還有：仔、孜、籽等字，字音大體上還沒有問題。

“字”原來的意思是“以乳養子”；“宀”讀ㄋㄢˊ，意思是“房屋”，大意是說在房屋下用奶餵孩子。但“字”字後來又由“乳”的意思演變成了“愈演化愈多”的意思（相當於“孳生”的“孳”）。原來在古代，單體字叫“文”，合體字是由單體字“演化”出來的，所以叫“字”。可是，現在誰再轉這許多彎子去了解它的本義呢？

照上面這些字的本義來看，“簡體漢字”就成了“寫字竹板”、“人的身體”、“漢水”、“孳生子女”了。這些意思本來是

連不起來的。不過按我們現在的習慣用法，却是很好地連貫在一起了。這原因就是在漢字構造的原理中有一條“假借”的方法可以利用，這個方法用開了，是沒有限制的。但同時也說明了：現在的漢字，有很多字義已經不能從字形上來了解了；字音也已經有很多不對頭了。我們現在學漢字差不多只有一個一個來硬記的辦法。

這種例子是很多的，像“魯”字既不讀“魚”又不讀“日”，現在的意思也和“太陽”毫無關係。“初”字既不讀“衣”，又不讀“刀”，現在的意思也和“衣裳”“刀子”毫無關係（在古代“初”是會意字，但道理很曲折，這裏就不談了）。“驕”字的“喬”還勉強能表示它的字音，可是現在說“驕傲自大”都是指人說的，和原來“高頭大馬”的意思也沒有關係。

再如“兆”讀ㄓ ㄠ，可是“逃”和“桃”讀ㄊ ㄠ，“挑”讀ㄊ ㄠ ㄠ 或ㄊ ㄠ 丨 ㄠ；“跳”讀ㄊ ㄠ 丨 ㄠ；“是”讀尸，可是“匙”一般讀彳，“堤”讀去 丨 或 勿 丨。表示字音的部分也不起作用了。

如果有人說“我們看了漢字的偏旁就能知道它的字義”，那麼可以請他解答一下，下面這些字為什麼要用這些偏旁作義符：

叔 笑 笨 這 軟 術 董 劉 錯 輯

也可以請他們解答一下，下面這些字為什麼要用這些“音符”：

治 肥 咬 盼 盆 砧 給 話 靴 講

我想，如果不是專門研究古代文字學和古代語音學的

人，這個問題是解答不好的。這些現象都說明了，漢字的結構並不像某些人所想象的那樣合理。我們識字之所以困難，原因也就在這裏。

## 四 漢字的筆畫

漢字還有一個很大的缺點，那就是，有些字的筆畫很多，甚至一個字就有三十畫那樣多。

有些字，筆畫本來就不少，例如：灣、觀、鑰、驢、鑽、鑼、纜、鑿等。

有些字，筆畫本來不太多，後人爲了使字義清楚，添上了一些偏旁，於是筆畫加多了（其實，添偏旁有時是多餘的）。例如：唸、樑、鬚鬚，本來是念、梁、胡須等。

每個漢字到底有多少畫呢？這要看用什麼材料來統計。

根據1952年6月中央教育部公布的2000字的常用字表來統計，一畫到五畫的字181個，十七畫以上的字221個；筆畫最多的是“鑽”“鑼”二字，各二十七畫<sup>②</sup>；平均每字筆畫是11.2畫<sup>③</sup>。

根據1953年4月中國大辭典編纂處出版的3507字的簡明字彙來統計，一畫到五畫的字234個，十七畫以上的字513個；筆畫最多的是“鑿”“鑿”二字，各二十八畫<sup>②</sup>；平均每字筆畫每字是11.9畫<sup>③</sup>。

這些組跟我們可以參看註解。這裏只要看看常用字表裏二十一畫以上的字，就可以看出漢字的筆畫多麼複雜了：

二十一畫的字：鏤饑繼轟屬露霸顧鐵續爛護灌視魔  
驟驅覽纏攔響；

二十二畫的字：鞞權灑聽讀彎攤駢贖鑄臟髒；

二十三畫的字：髒驚顯體曬驗變戀；

二十四畫的字：靈靈靈讀罐；

二十五畫的字：灣應觀變鎮鑰；

二十六畫的字：臚；

二十七畫的字：鑽鑼。

但是這還不算多。有些大字典上的字，筆畫多的要佔它所收全部漢字的90%。其中比較常用的如“靈靈靈顧”都在三十畫左右；不常用的如“靈”是四十四畫，“鑿”是五十二畫。

筆畫多，第一使人不容易把寫法記住。聽說有一位教師曾教他的幾十個學生默寫一個“獸”字，結果沒有一個人寫對。我們還可以找些人試驗一下，看“龜”“鑰”“纏”“機”這些字，有幾個人能夠寫得一點不錯。我們相信，試驗的結果一定會告訴我們：筆畫多，不容易記住，應該簡化。

筆畫多，還使得我們寫起來慢。大家可以比較一下，下面的繁體字和簡體字寫起來要相差多少時間：

雙——双、豐——丰、獻——献、鐵——鉄、聽——听、  
響——响、蠶——蚕、靈——灵、廳——厅、灣——湾

試驗的結果一定會告訴我們：繁體字寫起來慢得多，

耽擱時間，應該簡化。以上原字十個，共有 219 畫，簡體十個只有 84 畫，只佔原字筆畫 38%。

## 五 漢字的數目

漢字不但筆畫多，數目也很龐大。

在這龐大的數目裏，有些字实在是多餘的。例如有了“夠”，又有“够”和“穀”；有了“窗”又有“窻”和“牕”。學文化的人識了“夠”“够”還不行，碰到“穀”就不認得了；識了“窗”“窻”還要識“牕”。

有些字雖然有好幾種寫法，可是不能用“類推”的方法來認識。例如：“裡”等於“裏”，“裸（ㄉㄨㄛˋ）”却不等於“裹（ㄍㄨㄛˇ）”；“況”等於“况”，“冷（ㄌㄥˇ）”却不等於“冷（ㄌㄥˇ）”。“鄰”和“隣”是一個字，“部”和“陪”却是兩個字；“棊”和“棋”是一個字，“架”同“枷”却是兩個字。“棊”和“碁”是一個字，“槃”和“磐”却是兩個字。

按說，字數多本來是詞彙豐富的表現；但漢字的字數多並不是如此，它的多是因為有很多不必要的字存在。這種不必要的字，也需要我們一個一個地硬記，這就增加了學習上的困難。

那麼，漢字究竟有多少呢？

要回答這個問題，先要確定是誰（就是哪一種人）用

的漢字。現在分開來談談：

就全部漢字來說，不管有用沒有用，一定在五萬個上下。康熙字典連“補遺”有49,030字<sup>④</sup>；再加上近年新造的字和地方土話字，一共可能有五萬。不過這五萬個字內幾乎十分之九都是沒有什麼用處的字。

就研究中國古書和文字學以及編輯字典或類書等來說，大致要一萬字。如學文化字典和新華字典等書的字數，都在七八千左右；比較大的字典，如辭源、辭海等收字都在一萬個以上。

就一般人日常應用的範圍來說，至多有五千字就夠了。（約占康熙字典字數的十分之一）。至於比較生僻的人名、地名以及科學上新造的字不算在內。因為這種“專用”字，我們即使把常用字擴大到一萬個也包括不進去。

再如推行“工農速成識字教育”，那只要兩千個常用字就夠了。不過這是特殊情形，不能因此就說“常用的漢字只有兩千個”。

拿上面幾個標準來看，大概說常用漢字有“五千個”是比較確切的，或者說四千個也可以。只要認識了四五千字，閱讀一般的書刊、報紙，問題大概不大了。可是我們所說的“五千”或“四千”，不包括異體字和簡體字在內。如果把这些都包括進去，問題就複雜了。比如一個“總”字就有十幾種寫法，其餘有兩三種和四五種寫法的字也很多，若是都算進去，那一萬字也不夠用。

試想把一萬個字，一個一個地記住要費多少時間、多少精力！所以，對字數也非得來一個“精兵簡政”不可。

## 六 爲什麼要廢除異體字

異體字有的是就原來的字增加偏旁而成的。例如“水菓”“唸書”“筆劃”“橋樑”“嗜味”“讚美”本來是“水果”“念書”“筆畫”“橋梁”“嘗味”“贊美”。

有的是在原來的字以外另造出來的。例如“針”和“鍼”，“疏”和“疎”，“箋”和“箋”，“館”和“館”，“粘”和“黏”，“和”和“龢”都是。

這些異體字有的由於造字來源不同，有的是寫錯的，有的是有人爲了“字義清楚”而生造的。這裏面，爲了“字義清楚”而造字最要不得。因爲現在的漢字早已不合理了（前面已談過），像“砲”從“石”，“驕”從“馬”，古義雖也有一些道理（就是古人用的是石頭“砲”，和高頭大馬爲“驕”等），但就目前來說却是講不通的。如果我們硬要分析這個那個，就會造成不必要的麻煩，真是得不償失。

大家再看看這些異體字：

個個箇、汜汎泛、汚污汙、劫劫劫、拿舒拏、焰焰  
羨、迹跡蹟、携携攜……

可是這裏面還包含有別的花樣。比如“醜肉”可以寫成

“腌肉”，可是“腌漬”能寫成“骹髒”而不能寫成“醃漬”。所以，識了異体字還要學習異体字的各種不同的用法。

爲了減少讀者在閱讀上的困難，排字工人和出版工作者，都要化費很多的時間和精力來統一出版物上的異体字。鉛字架上有“夠”也有“够”，有“舉”也有“擧”，有“衛”也有“衛”。排字工人把它們排出來，出版工作者要在排樣上逐字檢查，把前後不統一的異体字改得統一起來，然後，排字工人根據統一的字体來一個個掉換鉛字。試想，這要化費排字工人和出版工作者的多少時間和精力。如果不這樣做，尤其是初學文化的讀者，在閱讀時一定會被這些異体字搞得胡里胡塗。

但是，由各個出版社分別來統一異体字，是不能徹底解決問題的。甲出版社要用“夠”，而乙出版社要用“够”，印刷廠永遠要備有“夠”和“够”兩套鉛字。這樣，“統一異体字工作”就要“遙遙無期”地做下去了。

爲了減少閱讀上的困難，爲了提高出版工作的效率，異体字必須徹底廢除，而且必須由政府統一規定把哪些異体字廢除。這些廢除了的異体字，將永遠不在鉛字架上和書刊上出現。所以，政府公布廢除異体字，對我們任何人都是有很大好處的。



## 七 爲什麼要簡化漢字

上面我們說過，漢字有很大功勞。可是在另一方面，我們又吃了它的很多苦頭。

漢字的那些缺點，的確替我們造成了不少困難。就拿現在的小學語文課本第一冊來說吧，最先和學生見面的是：“開學了”三個字。“開”字12畫，“學”字16畫，都不簡單。而且“學”的上下各種筆畫都很傾斜、彎曲，更增加了識字和寫字的困難。據某小學教師說，爲了教這三個字，化去了四小時，結果學生還是記不住。第二課“我們上學”的“我”字雖然只有7畫，但筆畫傾斜得更厲害，更不好寫。開頭兩課的生字就這樣複雜，後面的課文就可想而知了。

我們兩課只有六個生字，可是，蘇聯的小學課本却容易學得多，它第一課的話，翻譯成漢字是一百二十個不同的字。比比看，相差多少！

小學課本如此，成年人課本也是如此。

毛主席說過：“我們工農幹部要學理論，必須首先學文化。沒有文化，馬克思列寧主義的理論就學不進去。學好了文化，隨時都可學習馬克思列寧主義。”<sup>⑥</sup>這些話非常正確，文盲和文化水平低的人都應該努力學習文化。要學習文化，